

Corinto marcachu irmänucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucay irmänucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcachu runacuna tucuy-niraj jircacunata manchapacuycaran. Manchapacur, tucuy-niraj juchata aparicurán. Yachacash cashpan waquin irmänucunapis juchaču cawaycaran. Chaypitam Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj Pablo piñacuran. Corinto marcachu Pablo willapacushanpita musuyta munar, liguinqui: Hechos 18.1–18.

Pablo isquirbiran:

- Irmänucuna quiquin-pura llaquipänacur cawanapita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapita: **1 Corintios 1.1–4.21.**
- Juchaču cawaj irmänuta sumaj piñacunanpita: **1 Corintios 5.1–13.**
- Irmänu-puralla imacunatapis ushyacächinanpita, majanta ashircurraj cacunanpita: **1 Corintios 6.1–20.**
- Majayujcunata anyapashanpita, majachacarcur mana majachacarcur alli cawanapita: **1 Corintios 7.1–40.**
- Jircacunata jarashanpita, mushuj irmänucunata llutäpacachishanpita: **1 Corintios 8.1–13.**
- Tantiyachicushanpita, Tayta Diosninchita manchapacur cawashanpita: **1 Corintios 9.1–27.**
- Jircacunata manchapacushanpita: **1 Corintios 10.1–33.**
- Irmänucuna jutucashanču warmicuna majanta wiyacunanpita: **1 Corintios 11.2–16.**
- Pascua micuypita: **1 Corintios 11.17–34.**
- Espiritu Santu yachayta camapushanpita: **1 Corintios 12.1–14.40.**
- Wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanpita: **1 Corintios 15.1–58.**
- Cuyachicuyninta çhurananpita, irmänucunata wamayashanpita: **1 Corintios 16.1–24.**

Pablo wamayashan

1 ¹⁻²Corinto marcachu jutucay irmänucuna, nuwa Pablo, irmänunchi Sósteneswan ishcani cartacallämü. Tayta Diosninchi acracamar, cachacamasha Washäcuj Jesús pita willapacunapaj.

Washäcuj Jesúsman yupachicushayquipita Tayta Diosninchi wamracha-

cushcashunqui. Acracushcashunqui maquinču purinayquipaj, shungun munashanta rurar cawanayquipaj.

Irmänucuna may-chayču jutucarpis, Jesucristuta jayaranchi. Payga Taytanchim.

³Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipäshushpayqui sumaj yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.



1 Corintios 1.1–3

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

⁴Jamcunapaj sumaj cushiciü. Chaymi mana yamacällar ni: «Taytallau Tayta, ima allish Corinto marca irmänucunata yanapashcanqui. Llaquipashpayqui Washäcuj Jesústa cáchamushcanqui.» ⁵⁻⁶Shiminta tantiyacunayquipaj yanapashcashunqui. Shiminpis shunguyquiman éhayasha. Chaymi manchapacur cawarcaycanqui. Llaquipäshushayquitapis willapäcurcaycanqui. ⁷Taytanchi Jesucristu cutimunanta mayaj-mayajlla shuyaptiquipis, Tayta Diosninchi mana cácharishunquipächu. Manchäga ima-imata yáhayta camapur, yanapaycäshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj. ⁸Shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristu cutimunan junaj achäqui mana cangachu pipis ñauquishunayquipaj. ⁹Tayta Diosninchi aunishanta éharcucanga. Paymi acracamash-

canchi Wawan Jesúspa maquinéchu cawar, juc shungulla cawananchipaj. Washäcuj Jesúsga Taytanchim.

Ticshaparänacushanpita Pablo piñapashan

¹⁰Irmänucuna, Taytanchi Jesucristupa maquinéchu llapanchi cawanchi. Chaymi juc shungulla cawashun. Apaycähänacur, ama raquicäshunchu. Tantiyanacullar cawashun. Juc yarpaylla cawashun. ¹¹Imanuy cawashayquitapis mama Cloipa castancunapita mayashcä. ¹²Apaycähänacurshi, waquiniqui nircaycanqui: «Nuwaga Pablupa maquinéchu cawä.» Waquinniquinash ninqui: «Apolupa maquinéchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Kefaspa maquinéchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawä.» ¹³Washäcujninchi Jesús jucnayllam. Paypa maquillanéchu cawananchi. Washänajpaj manam nuwatachu ruséchu wañuchimasha. Mana nuwapitachu ushyacushcanqui. ¹⁴Allipaj mayganiquitapis mana ushyachishcajchu. Irmänunchi Crisputawan Gayullatam ushyachishcä. ¹⁵Chaymi pipis mana ninmanchu: «Quiquin Pablo ushyachimasha. Paypa maquinéchu cawä.» ¹⁶Estefanáspa castancunata ushyachishätapis yarpärishcä. Juccunata ushyachishätam ichanga mana yarpächu.

Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta runa tantiyayta mana atipashan

¹⁷Chaypis Washäcuj Jesús mana cáchamashachu ushyachicunäpaj; manchäga alli

willapanta willapäcunäpaj. Mana caçhamashachu alli-tupayllapa rimanäpaj; manchäga washämänanchi-raycur Jesús rusçu wañushanta willapäcunäpaj.

¹⁸«Washämänanchipaj Jesús rusçu wañusha» nir willapaptinchi, mana wiyacujcuna pampaman çhuramanchi: «Upata yarpanqui» nir. Paycuna ñacayman çhayanga. Washämänanchi-raycur Jesús wañushanta yupachicuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Munayniyuj car, maquinçu charaycämanchi. ¹⁹Mana wiyacujcunapäga Tayta Diosninchipa shimini: «Yaçhajcunata upayächishaj. Alli-tupayllapa mana rimangachu.»*

²⁰Cay pachaçu yaçhajcunapis, yaçhachicujcunapis, yarpay-sapacunapis mana imatapis yaçhanchu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu upa. ²¹Quiquillanpita mana pipis Tayta Diosninchiwan yaçhänacunmanchu. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. «Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman çhayasha» nir willapapti, waquin runa wasguipan: «Upa yarpay» nir. ²²Israel runacuna nin: «Auninäpäga Tayta Diosninchi imatapis camacächinman ricanäpaj.» Griego runacunana nin: «Auninäpäga sumaj-sumajraj imatapis tantiyachimäshuwan.» ²³Nuwacunam ichanga willapäcü: «Washämänanchi-raycur Washäcuj rusçu wañusha» nir. Chaymi Israel runacuna ullgüpäman, griego

rimaj runacunana asicärin. ²⁴Tayta Diosninchim ichanga munayniyuj cashanta, yarpay-sapa cashanta musyachicur, Washäcujta wañuyupita cawarachimusha. Payman yupachicuptinchi, Israel runa caycaptinchisi, Griego runa captinchisi, wamrachacamanchi. ²⁵Chaymi runacuna: «Tayta Diosninchi pishi-yarpay» niptinsi, pay yarpashanman runacunapa yarpaynin mana tincunchu. «Washäcuj Jesús wañuyman mana çhayanmanchu caran» niptinsi, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanman runacunapa munaynin mana tincunchu.

²⁶Irmänucuna, sumaj tanti-yacushun. Waquin runa: «Upa yarpayyuj. Pampa runa. Manacaj runa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi acracamashcanchi. ²⁷Chaynuypa: «Upa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi yaçhaj-tucujcunata pampaman çhurashpan. «Manacaj» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi munayniyujcunata pampaman çhurashpan. ²⁸Alli-tucujcuna upa cashanchita yarpaptinsi, pampaman çhuramaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli-tucujcunatam ichanga pampaman çhurasha. Manacajman çhayachisha runa-masincuna alli ricaptinsi. ²⁹Chaymi quiquillanchipita mayganinchipis Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushuwan. ³⁰Chaypis quiquin Tayta Diosninchi camacächisha Washäcuj Jesús pa maquinçu cawananchipaj. Maquinçu cawaptinchi, yarpay-sapa cayman Tayta Diosninchi çhuramash-

* 1.19 Isaías 29.14.

canchi. Alli ñawinpana ricamanchi. Quiquinmi yanapaycämanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Jucha aparicushanchipitapis jishpichimashcanchi. ³¹Chaypämi Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Pipis cushicur, Tayta Diosninchilapanta camacächishanpita cushicunman.»*

2 ¹Irmänucuna, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapäcur, mana alli-tupayllapachu willapashcaj. Mana yaçhaj-tucushcächu. ²Manchäga Washäcuj Jesúsllapita willapäcushcaj. Jishpichimänanchi-raycur ruschu wañuyman çhayashanpita sumaj tantiyachishcaj. ³Ima rimapacuytapis sumaj mana camäpacushcächu. Jamcunata manchacupti, janäcunapis sicsicyacäcuranraj. ⁴Rimar, mana yaçhaj-tucushcächu. Manchäga Espiritu Santu munayniyuj cashpan willapashäta shunguyquiman çhayachisha. ⁵Mana runapa shimintachu çhasquicushcanqui. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipaj Tayta Diosninchilapanta camacächisha.

Tayta Diosninchilapanta Espiritu Santu musyachicushan

⁶Mayur yaçhaj irmänucunawan parlar, yaçhaj cashäta pashtapacüna. Ichanga mana wañuj runa yarpashallantachu willapäcucä. Auturdäcuna, yaçhajcuna yarpashan jungacajlla. ⁷Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmi ichanga imaypis mana jungacangachu. Jishpichimänanchipäga cay pachata mana camallarmi, mayna yarparan.

⁸Auturdäcuna yaçhaj carpis, mana tantiyacurachu. Tantiyacur, Munayniyuj Tayta Jesústa mana ruschu wañuchinmanchu caran. ⁹Chaychi Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Manchapacamajcunapäga ñawin mana ricashantasi, rinrin mana wiyashantasi, shungunman mana çhayashantasi llapallantam camacächishcä.»*

¹⁰Camapämashanchita Espiritu Santuwan Tayta Diosninchilapanta tantiyachimanchi. Espiritu Santu llapallapanta musyan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis llapanta musyan.

¹¹Sumaj tantiyacushun. Runacuna jucpa shungun imata yarpashantapis mana musyanchu. Quiquinmi ichanga imata yarpashantapis musyan. Tayta Diosninchipis quiquillan imata yarpashantapis musyan. ¹²Nuwanchi mana quiquillanchipitachu cawanchi. Manchäga Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, shungun yarpashantapis, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis Espiritu Santuwanmi tantiyachimanchi. Payman mana yupachicujcunam ichanga quiquillanpita imatapis tantiyayta mana atipanchu. ¹³Nuwacuna Espiritu Santu tantiyachimashallanta willapäcü. Mana shungü yarpashantachu rimä. Chaymi Espiritu Santupa maquinchu cawaptinchiraj Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis, imata camapämashanchitapis tantiyacunchi.

¹⁴Pipis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana tantiyanchu. Mana

* 1.31 Jeremías 9.23–24. * 2.9 Isaías 64.4.

tantiyashpan pampaman éhurar:
«Upa yarpay» nin. Shungun
yarpashanta Espíritu Santuwanraj
Tayta Diosninchi tantiyachicun.
¹⁵Chaymi maquinchu cawajcunalla
Tayta Diosninchipa shungun yarpa-
shanta tantiyan. «Upa yarpay»
nijcuna imata rimashantapis mana
musyanchu. ¹⁶Tayta Diosninchipa
shiminpis nin:

«Tayta Diosninchipa shungun
yarpashanta, ¿piraj
musyanman? ¿Piraj payta
tantiyachinman?»*

Nuwanchim ichanga Washäcuj
Jesúspa shungun yarpashanta musya-
panchi Espíritu Santu musyachimap-
tinchí.

**Maqui-maquilla Tayta
Diosninchipa shungun
munashanta rurananchipaj
tantiyachicushan**

3 ¹⁻⁴Irmánucuna,
apaycachänacuyllachu, chiqui-
nacuyllaachu arushayqui rinriman
éhayamusha. Sumaj mana tanti-
yacur, shunguyqui yarpashallanču
cawarcaycanqui. Sapu wamra-
yupay apaycachänacurcaycanqui:
«Nuwa Pablupa maquinchu cawä»
nir. Waquinniqui nircaycanqui:
«Nuwa Apolupa maquinchu cawä.»
Chaypita alli shimilläpa willapashcaj
Washäcuj Jesúspita sumaj tantiya-
cunayquipaj. Sumaj tantiyacushun.
Wamra itilla cashancaman lichillata
chuchun. Chucru micuyta mana
micunrächu. Chaymi jamcunatapis
pishi wamrata-yupay alli shimilläpa
tantiyachishcaj. Chaura, ¿imanirtaj
jueta taytachacunqui? ¿Shunguyqui

munashallantachu imatapis
munarcaycanqui?

⁵Apolutapis, nuwatapis ama tayta-
chacamanquimancho. Nuwacunata
Tayta Diosninchi mincacamasha
Jesúspita willapäcunäpaj. Jucni-
jucnipis Tayta Diosninchi nimasha-
llanta rurashcă Jesúsman yupachicu-
nayquipaj. ⁶Mincacamaptin, muruta
machij-yupay willapäcur purishcă.
Apoluna parguj-yupay llapanta ricar
purisha. Tayta Diosninchim ichanga
muruta wiñachij-yupay cawachi-
manchi. ⁷Chaymi willacujtapis, ricaj-
tapis ama taytachacushuwanchu.
Manchäga cawachicuj Tayta Diosnin-
chita taytachacushuan.

⁸Mincaycunapis muruj-yupay,
parguj-yupay ima-imata rurarsi,
jucpa maquinchu cawan. Tayta
Diosninchim ichanga pitapis
arushanman-tupu alliman éhuranga.
⁹Apolupis mincay-masillä. Ishcaní
Tayta Diosninchipa maquinchu
cawarcaycă. Jamcunanana Tayta
Diosninchi murupacushan-yupay,
Tayta Diosninchi tiyanan wasi-yupay
carcaycanqui.

¹⁰⁻¹¹Tayta Diosninchi llaquipä-
mashpan mincacamasha tiyanan
wasita jatarachinäpaj. Chaymi
simintu rumita jamachij-yupay
Washäcuj Jesúspita willapäcuyta
jallarishcă. Jucna wasita pircaj-
yupay Tayta Diosninchipa shiminta
sumaj tantiyachicun. Tantiyachi-
cujpis, willacujpis mana shungunchi
munashallantachu ruranchi.
Manchäga Jesúsllaman yupachi-
cushpanchi payllapita tantiyachi-
cunanchi. Payga simintu jallarij
rumi-yupaymi.

*2.16 Isaías 40.13.

¹²⁻¹³Chaymi simintu aywasha-llanpa wasita jatarachij-yupay Jesús pa llupillanpa pipis aywanman. «Jesús pa llupinpa aywä» nir Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, shiminta tantiyachicärinman. Tantiyachicushanman-tupu llapan ricay Tayta Diosninchi jurgapanga. Wasita nina ushyashan-jina ushyacay junaj imanuy cawashanpis, imata tantiyachicushanpis ricsicanga. Pay munashannuylla cawar tantiyachicushanpis juri-jina, jillay-jina, cuyayllapaj rumi-jina mana ushyacangachu. Janan shungulla cawar tantiyachicushanmi ichanga jiru-jina, shugush-jina, ucsha-jina ushyacanga.

¹⁴Shungun munashannuylla cawar tantiyachicushan mana ushyacaptin, llapan wiyacushanpita Tayta Diosninchi alli cawayta tarichinga. ¹⁵Ushyacaptinmi ichanga, ushyacayman chayachinga. Imatapis mana chasquingapächu. Imata mana chasquirsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanga ninapita jishpij-yupay.

¹⁶Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipa wasin-yupay carcaycanchi. Paypa wawan cashpanchi Espíritu Santuwan maquinchu purichimanchi. ¹⁷Chaymi wawancunata pipis llutanta tantiyachiptin, ushyacayman Tayta Diosninchi chayachinga. Payga wawancunata sumaj rican quiquillanpaj captin. Nuwanchi paypa wawan caycanchi.

¹⁸Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis, ama yachaj-tucushunchu. Manchäga Tayta

Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyacushun. Chayraj yarpaysapa cashunpaj. ¹⁹Shungun yarpashanta mana musyaptin, Tayta Diosninchi pitapis pampaman éhuran. Chaymi shiminchüpis nin: «Yachaj-tucujcunapa upa cayninta quiquincunapa shimillanpita Tayta Diosninchi jurgapan.»* ²⁰Jananmanpis nin: «Yachaj-tucujcunapa upa yarpayninta Tayta Diosninchi musyan.»*

²¹⁻²²Chaymi maygan tantiyachicujtapis ama taytachacunquimancho. Jamcuna-raycur Apolutapis, Kefastapis, nuwatapis Tayta Diosninchi éhuramasha. Canan wichanpis, shamuj watacunapis, cay pachachu cawaypis, wañuyisp mana manchachishunquipächu. Llap-llapanta allipaj maquiquiman éhurasha. ²³Llapanchi Washäcuj Jesús pa maquinchu cawarcaycanchi. Washäcuj Jesús na Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycan.

Jesús pa caçhancuna imatapis rurashan

4 ¹Nuwacuna Washäcuj Jesús pa mincaynillan carcaycä. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pacha shungullanchu yarpashancunata willapäcurcaycä. ²Mincaycuna imatapis mana jungallar, mandajnin nishallanta llapanta éharcunan. ³Chaymi pampaman éhuramänayqui mana camacanchu. Mana runapa shiminwanchu cawä. Allilla juyä. ⁴Mana imapitapis chapacüchu. Ichanga imanuy cawaptipis, Tayta Diosninchi ricapaycäman. ⁵Chaymi Jesús mincacushancunata

*3.19 Job 5.13. *3.20 Salmo 94.11.

pampaman ama éhuranquichu. Cutimur, quiquin Tayta Jesús llapan runata imata rurashantapis jurgapanga. Pacayllapa rurashantapis mayacáchinga. Jesúslla llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacushanchiman-tupu Tayta Diosninchi allimanpis, mana allimanpis éhuraamáshunpaj.

⁶Irmánucuna, sumaj tantiyacunayquita munar, piñapáshayqui. Apoluwan ishcani arusháta sumaj ricacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, yarpashayquita ama tantiyachicunquimancho. Irmánuyquita pampaman ama éhuranquimancho quiquiqui allitucunayqui cashallan. ⁷Yachaj-tucushpayqui ama apaycáchanacunquimancho. Pampaman ama éhuranacunquimancho. Ima-imaáchu arunanchipápis Tayta Diosninchi camacáchin. Shungun munashanman-tupu rurananchipápis quiquin yanapámanchi. Quiquillayqui allíchu llucshiyta ama ashinquichu. Ima-imamanpis Tayta Diosninchi éhura manchi.

⁸Jamcunam ichanga: «Llapanta yachá» nir yachachinajta mana munanquinachu. «Tayta Diosninchipa ñawínchu allina cawá» nir ricamaytapis mana munanquinachu. «Tayta Diosninchiwan yachánacü» nir wasguiparcaycámanqui. Ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shungunman sumaj tincuptiqui. Chaura shungunchi tincunman. ⁹Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, pampaman éhuraraycámanqui. Asipámar ushyaraycámanqui. Runacuna wañuchimayta munamaptinpis, washámayta manaáchi munanqui-

mancho. Cay pacháchüpis, janaj pacháchüpis chiquimaj-yupay wasguipámashayquita llapanmi ricaj-ricajlla carcaycan.

¹⁰Washácuj Jesúsman yupachicushá-janan pishi-yarpayta-yupay ricaraycámanqui. Quiquiquicunam ichanga yachaj-tucurcaycanqui. Washácuj Jesús pita willapácushá-janan upata-yupay ricaraycámanqui. Quiquiquicunam ichanga sumaj llapanta musyaj-tucurcaycanqui. Allíchu jurgushuptiqui, sumaj cushicárinqui. Nuwacunata ashllir ushyamaptinpis, cushicárinqui.

¹¹Canancamanpis pachápaj mana aypancho. Janápápis pishin. Runacunapis ashllir ushyaman. Wasipis mana cancho. ¹²Imatapis mana tarichimaptiqui, maqui arushallanwan cawá. Runa ashllimaptinsi, Tayta Diosninchi yanapánanta munar mañacapü. Tumpamaptinsi, mana jagayáchu.

¹³Washáta rimaptinsi, shimíta mana jugaríchu. Manchága alli shimillápa cutichí. Canancamanpis llapan runa asyáhicaman. Ricamaytapis mana munancho.

¹⁴Irmánucuna, wawáta-jina llaquipar, tucuy-jinanpa tantiyachiya munaj. Cartacaycámü mana pingayman éhuranajpáchu.

¹⁵Washácuj Jesús pita tantiyachicujcuna mana pishishunquipáchu. Wawanta-yupay ricashujcunatam ichanga mana tarinquipáchu. Nuwalla wawáta-yupay alli ricaj.

Tayta Diosninchi man yupachicunayquipaj Jesús pa alli willapanta willapashcaj. Willapasháta wiyacushayquipita wawáta-yupay ricaj.

¹⁶Chaymi wamracuna taytanman llucshishan-jina jamcunapis nuwaman llucshinquiman.

¹⁷Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu manchapacur cawanay-quita munar, Timoteutapis caçhamushcä. Payga cuyay wamrä-yupaymi. Tayta Jesús munashannuylla cawan. Jutucaj irmänunchicunata may-chayçhüpis willapashä-jina Washäcuj Jesúspita willapäshunquipaj.

¹⁸Waquinniqui alläpa yaçhaj-tucur chapacunqui: «Pablo manaçhi shamungachu» nir. ¹⁹Chaypis Tayta Diosninchicamacächiptin, watucushayqui. ¿Mä, yaçhaj-tucujcuna shiminman-tupuchush cawarcaycan? ¿Mä, Tayta Diosninchicayapaycanchuraj, manachuraj? ²⁰Tayta Diosninchimana shimillanchipitachu alli ricamanchi; manchäga shungunman tincuptinchiraj, munashallanta ruraptinchiraj. ²¹Irmänucuna, ¿imatataj munaycanqui? Çhayamur, ¿alli ñawiwancan ricanajtachu, juyu ñawiwancan ricanajtachu? Jancunapita.

Marca pingay cacujta jargunanpaj piñapashan

5 ¹Irmänucuna, jatunpa pingay-tucuycä. Jucniqui märishtay-quiwan juyar cacushayqui rinriman çhayamusha. Märishtanwan cacujga marca-pingay. Chaytaga Tayta Diosninchimana manchapacuj runacunasi mana ruranmanchu. ²Chaypis jancuna mana pingay-tucunquichu. Manchäga: «Manaimanan-pishchu» nir alli-tucurcaycanquiraj. Märishtanwan cacuj runata juella jargurinquiman. ³Caručhu caycarpis, yarpashäta willaycaj. Shungüman manatincuptin: «Jarguy» niycaj. ⁴Taytanchi Jesús nimashannuylla willapaycapti, parlanacurir chay

runata jargurinquiman. Jargunayquipaj munayniyuj Jesús shacyächishunquipaj. ⁵Märishtanwan cacujta supaypa maquinman çhuraycunquiman. Supay ñacachir ushyaptin, wanacungapishchi. Chayraj Tayta Jesús cutimur, jishpichicunga.

⁶Alli-tucunayqui manacamacanchu. Musyanchi libadüra juchaman tincushanta. Rimaypis purin: «Chay-chica maçhcata ichiclla libadürash jacachin» nir. ⁷Chaymi chay märishtanwan cacujta juella jargurinquiman juchan manaypashunayquipaj. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Pascua fiestaçhu libadüraynaj tanta-yupay juchaynaj cawanquiman. Tayta Diosninchiparicay ñawinchu juchaynajmi carcaycanqui. Pascua fiestaçhu cashnita pishtashan-jina Washäcuj Jesúspis mayna jishpichimänanchi-raycur wañuyman çhayasha. Chaypita juchaynaj carcaycanqui. ⁸Chaymi Pascua fiestaçhu cushicushan-jina: «Tayta Diosninchijishpichimashcanchi» nir sumaj cushicärishuwan. Libadürata wicapashanchi-jina jucha aparicuytita witicärishuwan. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan. ⁹Ñaupata cartacamurä: «Pimaywanpis cacujcunawan ama çhayanacunquichu» nir. ¹⁰Juchaçhu arujcunapita witicuytam ichanga mana camäpacunchichu. Pimaywanpis cacujcuna, mallajcuna, suwacuna, jircacunaman manchapacujcuna manapishinchu. Paycunawan ricanacuyta manamunar, cay pachapitarächi witicushuwan. Chaytachu manayarpashcä.

¹¹Manchäga ama éhayanacunquichu: «Nuwapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Irmänu cä» niycar pï-maywanpis cacuptin, mallaj captin, jircacunaman manchapacuptin, ashlllicuptin, upyallaçu cawaptin, suwacuptin. «Tayta Diosninchiman yupachicü» niptinsi, chay-nirajcunawan ama micupacunquipishchu. ¹²Irmänu captiquim, jamcunata piñacuj. Mana irmänu captiquiga, mana piñacujmanpishchu. Chaymi juc irmänu juchata aparicuptin, jamcunapis sumaj piñacunquiman. ¹³Mana yupachicuj runacunata quiquin Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga. Märishanwan cacuj irmänutam ichanga juclla jargurinquiman.*

Irmänu-puralla imatapis ushyacächinanpaj willapashan

6 ¹Canan juctana rimashun. Quiquiqui-pura jagayächinacur, ¿imanirtaj jatunman éhayachinacunqui? ¿Imanirtaj auturdäcunaçhüräjä dimandanacunqui? Jutucaj irmänucunapa ricay ñawillançu ushyacächinquiman. ²Washäcuj Jesús cutimur, nuwan-chita éhuramäshun auturdä cananchipaj. Llapan runata maquinchiçu purichishunpaj. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj ninshi-ninshillata quiquiqui-pura mana ushyacächinquichu? ³Jesústa mandäshir, anjilcunatapis maquinchiçu purichishunpaj. Chaymi cay pachaçu cawashanchicaman imatapis quiquinchipuralla ushyacächishuwan. ⁴Cay pachaçu llapanchi imallapitapis

nanächinacunchi. Chaypis ichicllapita marcapa auturdänincunaman ama éhayachinacushunchu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana musyanchu. Chaymi auturdäcunaçhüräjä imatapis ushyacächinanchi mana camacanchu. ⁵Llapantapis piñapaj pingay-tucunayquipaj. Irmänucuna, ¿llapaniqui pishi-yarpayujchu canqui? ¿Mayganiquipis manachu tantiyachinacuyta junqui?

⁶Jamcuna irmänu-purapis jagayächinacuyllaçu arurcaycanqui. Jananmanpis auturdäcunaçhüräjä dimandanacurcaycanqui. Paycuna Tayta Diosninchitasi mana manchapacunchu. ⁷Quiquiqui-pura nanächinacur, pingayllaman éhayashcanqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cawayta munar, ima captinpis ama tieshacäcunquimanchu. Suwapäshuptiquipis, caçhaparinquiman. ⁸Chaypis waquinniqui llutanta rurarcaycanqui. Irmänuyquicunapa imantapis suwapaycanqui.

⁹⁻¹⁰Tayta Diosninchi juchaçu arujcunata ñaupanman mana éhayachingachu. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pi-maywanpis cacujcunata, jircacunaman manchapacujcunata, majanta jananpachijcunata, warmi-pura ullgu-pura cacujcunata, mallajcunata, upyallaçu arujcunata, ashlllicujcunata, suwacujcunata janaj pachaçu Tayta Diosninchi mana cawachingachu.

¹¹Waquinniqui chay-niraj juchaçu unay arushcanqui. Ichanga Espíritu Santu shacyächishuptiqui, Taytanchi

* 5.13 Deuteronomio 13.5; 17.7; 21.21.

Jesucristupa shiminta chasquicush-canqui. Chaymi Tayta Diosninchi llapan juchayquita jungasha. Mana yarparannachu. Shungun munashallanchu cawanayquipaj acracushcashunqui. Alli ñawinwan ricaycäshunqui.

**Jucwan-jucwan
cacushanpita piñapashan**

¹²Waquin irmänućuna nin: «Shungü munashanta ruracüman.» Chaypis mana llapan rurashanchichu Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Nuwapis shungü munashanta ruracüman. Ichanga shungü munashallanta ama ruracümanchu. ¹³Waquin irmänućuna warminar, runanar, nin: «Micuy paćhallanchiman chayan. Paćhanchipis micuyllata shuyan. Ushyacajlla canchi.» Chaypis Tayta Diosninchi runata mana camashachu warmi-paća cananpaj, runa-paća cananpaj. Manchäga camacächimashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj. ¹⁴Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan Tayta Jesústa cawarachishan-jina nuwanchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵Nuwanchiga Washäćuj Jesúswan chay shungulla cawanchi. Paywan juc shungulla cawaycar, ¿runan-runan puricuj warmiwanpis cacushuwan-churaj juc shungulla cawananchipaj? Chayga mana camacanchu. ¹⁶Pipis runan-runan puricuj warmiwan cacur, juc shungulla ricacun. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Ishcan chay shungulla canga.» ¹⁷Warmiwan runa yatanacur, juc shungulla cawan. Washäćuj Jesúswanmi ichanga juc shungulla cawanchi shiminta chasquicushallanchipita.

¹⁸Chaymi runan-runan puricuj warmipita witicuy. Waquin jucha runapa shungunman mana chayanachu. Runan-runan puricuj warmita yataparmi ichanga, jucha aparicushan shungunman chayan. ¹⁹Sumaj tantiyacushun. Runa wasinćhu juyashan-jina Tayta Diosninchipis camacächisha Espíritu Santu nuwanchićhu juyänanpaj. Payga maquinćhu purichimanchi. Chaymi quiquinchipitanachu mana cawanchi. ²⁰Rantishtayupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Maquinćhu purichimänanchipaj Jesús wañuyinparaj rantimashcanchi. Chaymi ima-imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta rurashuwan.

Majayujcunata willapashan

7 ¹Jamćuna cartacamashcanqui: «¿Allichuraj pipis mana majachacaptin?» nir. Chaymi cartacamashayquipita willapäshayqui. Pipis mana majachacaptin, alli canman. ²Ichanga pi-maywanpis mana cacunanpaj warmi ullgupis majachacanman. ³Majachacar, warmi ullgupis mishquilla juyanman. Ujllanacunman. Ama jishpipänacunmanchu. ⁴Ama mićhänacunmanchu. Warmiga runanpa maquinćhu juyan. Runapis warminpa maquinćhu juyan. ⁵Chaymi majayujćuna ama mićhänacunmanchu. Jamaycur Tayta Diosninchita mañacuyta munarmi ichanga, majanwan parlanacurir yata juyapärinman. Jinarcur yapay majanwan mishquilla puñunman. Ujllanacunman. Manchäga Supay jucta ricachinga. ⁶Majanwan yata-yata juyapärinanpaj mana Tayta Diosninchipa shiminpitachu rimä, manchäga quiquilläpita.

⁷Ima alliraj canman llapaniquipis nuwaman llucshiptiqui. Japallä cushish cawanäpaj Tayta Diosninchi yanapämän. Llaquipämashpanchi llapaninchita yanapämänchi imanuypis cawananchipaj.

⁸Japallacuna, biyüdacuna, nuwajina japalla juyäcunman. ⁹Majanayta mana ichipurmi ichanga, majachacaptin alli canman. Majachacar, majanaypita mana wañunganachu.

¹⁰Majayujcunatam ichanga Tayta Jesúspa shiminpita willapëshaj; mana quiquilläpitanachu. Warmiga majanta ama jaguirinmanchu.

¹¹Warmi ullgupis majanta jaguirir, jucwan ama majachacanmanchu. Majanar jaguirishan majallanwan shuntanacurcur, yapay juyäcunman.

¹²Cananga Tayta Jesúspa shiminču mana rimacuptinsi, shungü yarpashanta willapärishayqui. Warmiqui Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu. ¹³Chaynuypis runayqui Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu. ¹⁴Majayuj captiqui jucniqui Tayta Jesústa mana wiyacuptiquisi, ishcaniquita alli ñawinwan ricashunqui. Wamrayquicunatapis acracusha. Mana cačharingapächu. Llapanchita Tayta Diosninchi wamrachacamanchi.

¹⁵Tayta Jesústa wiyacushayquijanan majayqui aywacuyta munaptin-imarga, ama mičhanquimanchu. Tayta Jesústa mana wiyacur, aywacunan camacan. Tayta Diosninchi allilla cawananchita munan. ¹⁶Chaypis juclla ama raquicanquichu. Mana raquicar,

majayquitapis Tayta Diosninchipa ñaupanmanchi chayachinquipaj.

¹⁷Tayta Diosninchi runa piwan majachacänanpäpis, japallan cacunanpäpis camacächin. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicur, ama yarpačhacunmanchu: «¿Piwanraj juyëshaj? ¿Mayčhüraj juyëshaj? ¿Imawanraj cawashaj?» nir. Cayta maychayčhüpis jutucay irmänucunata willapä.

¹⁸Jirucush caycar Jesúspa shiminta čhasquicush caycar, ama chäpacunquichu. Jirucüni caycar Jesúspa shiminta čhasquicush carpis, ama jirucunquichu. ¹⁹Jirucush carsi, jirucüni carsi, Tayta Diosninchipäga mana imananchu. Payga shiminta wiyacunanachita munan. ²⁰Chaymi Tayta Jesúspa shiminta čhasquicushan junaj cawashannuylla pipis cawanman. ²¹Chaynuypis patrunpa maquinču caycar Jesúspa shiminta čhasquicush car, chayllaču juyanman. Patrun cačhariyta munaptinmi ichanga, jina llucshicunman.

²²Patrunpa maquinču caycaptiqui Tayta Diosninchi acracushcashuptiquipis, Jesúspa mandunta ruranayquita pipis mana chapëshunquipächu. Patrinniynajta Tayta Diosninchi acracushcashuptiqui, Washäcuj Jesúspa mandunta ruranayqui. ²³Llapan runapis Tayta Diosninchipa maquinču cawan. Jesús wañuyninpa rantishcashunqui. Chaymi runa-masiquita wichaypuraypa ama purichinquichu.

²⁴Irmänucuna, pi captiquipis, imanuy juyaptiquipis, Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Chaymi ricay ñawinču alli cawanayquipaj waquin runa

wichaypa-uraypa yarpashanta ama ruranquinachu.

Japallacunata willapashan

²⁵Japallacunata willapänäpaj Tayta Jesús mana rimacush captinsi, quiqui yarpashäta tantiya-chishayqui. Nuwata llaquipämar, willacujnin canäpaj çhuramasha. Canan nuwamanpis yupachicaman-quiman. ²⁶⁻²⁷Nuwapita alli canman japalla-cajcuna mana majachacaptin, majayujcunapis mana raquicaptin. Ñacayçu juyaycanchi. Chaymi japallacunapis, majayujcunapis cacushannuylla cacunman. ²⁸Chaypis maja ashiy mana juchachu. Majayujcunam ichanga ñacay captin, llaquipaypaj cawanga. Mayganiquipis ñacayman çhayanayquita mana munächu.

²⁹Irmänucuna, yupash watalla juyaj aywanchi. Chaymi majayuj carpis, japalla carpis, ³⁰wañupacurpis, cushish cawarpis, ima-aycayuj carpis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman. ³¹Alli cawayllata ama ashishunchu. Manchäga cawashanchicaman Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun. Cay pacha ushyacangapänam.

³²Nuwallapita warmi ullgupis japalla juyaptin, alli canman. Japalla runa llapan shungunwan imatapis ruran Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli llucshinanpaj. ³³Majayuj runam ichanga sumaj yarpaçhacun majanpa ricay ñawinçu alli llucshinanpaj. Shungunçu ishçayta yarpan. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, majanpa ricay ñawinçhüpis alli llucshiyta munan.

³⁴Japalla warmipis sumaj yarpaçhacun Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli llucshinallanpaj, juchaynajlla cawanapaj. Majayuj warmicunam ichanga yarpaçhacun wamrancunata ricanallanpaj, runanta alli ricanallanpaj.

³⁵Llapantapis rimä mana majachacänayquita miçharchu; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar alli cawanayquita munar.

³⁶Chaymi pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj çhayamuptin shungun munaptin, ashinman. Maja ashiy mana juchachu. ³⁷Pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj çhayamuptin shungun mana munaptin, ama ashinmanchu.

³⁸Mana ashirga, allita ruraycan. Ashiptinpis, alli caycan.

³⁹Warmicuna majan cawashancaman runanpa maquinçu cawan; runan wañucuptinmi ichanga manana. Yapapacuyta munar, yapapacunman Tayta Diosninchipa maquinçu cawaj runallawan. ⁴⁰Chaypis nuwapita alli canman mana yapapacuptin. Cushish cawanga. Chayta yarpä Espiritu Santu yarpäçhimaptin.

Jircacunapita rimashan

8 ¹Irmänucuna, canan jircacunata jarashan micuycunapita rimashun. «Chayta musyarcaycanchi» nir allita rimaycanqui. Chaypis musyaj-tucujcuna allitucuyman çhayan. Llaquipäcujcunam ichanga alli rurayman çhayan. ²Musyaj-tucujcuna rasunpa imatapis mana musyanchu. ³Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcujcunapa shungunta musyapan.

⁴Cawaj Tayta Diosninchi jucnaylla. Jircacuna mana cawanchu.

¿Chaura jircacunata manchapacur, jarashan micuyacunata micushuwanchuraj? ⁵Runacuna riman: «Cay pachaćhüpis, janaj pachaćhüpis munayniyucuna achca. Jircacunapis achca» nirshi. ⁶Nuwanchipämi ichanga Tayta Diosnillanchi rasunpa munayniyuj. Payga Taytanchi. Paypitam cawanchi. Shungun munashannuy cawarcaycanchi. Taytanchi Jesucristu-ima llapanta camasha. Nuwanchitapis camamashcanchi maquinchu cawananchipaj.

⁷Tayta Diosninchi jucnaylla cashanta mana llapanchu musyan. Chaymi waquin irmänucuna: «Tayta Diosnillanchiman yupachicü» nir jircacunata jarashancunata micur, shungullancho yarpan: «Juchata aparicuschä» nir. Paycuna jircacunata manchapacuycanraj.

⁸Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi mana imatapis micushanchipitachu alli ricamanchi. Micuy mana allimancho çhuramanchi.

Juchamanpishchu mana jançhamanchi. ⁹Ichanga jircaman jarashan micuyta ama micunquichu mushuj irmänucunata Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicächinayquipaj. ¹⁰Waquin runa jircacunata jarariycur micuyta mallichishushayquita mushuj irmänupa ricay ñawincho ama micunquimancho. Ricashushpayqui jircacunata yapay manchapacunga jarashanta micushpan. ¹¹Chayta rural jircacunata manchapacur, Tayta Diosninchipita witicunga. Witicunga chay mushuj irmänucuna-raycur Washäcuj Jesús wañush caycap-tinpis. ¹²Mushuj irmänucunata

llaquicuymän çhurar, Washäcuj Jesústapis llaquicuymän çhuraycanqui. Juchatapis aparicuycanqui. ¹³Chaymi micushanchi-janan mushuj irmänucuna juchaman aywananpita, jircacunata jarashan micuyta ama imaypis micushuwanchu.

Mana yupay-tucunanpaj piñapashan

9 ¹Irmänucuna, sumaj tantiyacunquiman. Mana pipis maquichacamanmancho. Tayta Diosninchi acracamasha caçhan canäpaj. Taytanchi Jesúspis ricaripamasha. Paypa shiminta willapäcupti, çhasquicärishcanqui. ²Waquin runacuna pampaman çhuramaptinsi, jamcunapaj Tayta Diosninchipa caçhan caycä. Chaymi willapashajta çhasquicur, Taytanchi Jesúspa maquincho cawarcaycanqui.

³Pampaman çhuramajcunapis sumaj tantiyacunman. ⁴Nuwacunapis micush-upush purinä camacan. ⁵Tayta Diosninchiman yupachicuj warmiwan majachacänäpis camacan. «Kefas» nishan Pedrupis, waquin Taytanchi Jesúspa caçhancunapis, paypa wauguincunapis warmintin purircaycan. ⁶Ichanga Bernabítawan nuwata micush-upush purinäta miçharcaycämanqui. Nuwacunalla arunäta munarcaycanqui. ⁷Llapanchi musyanchi murucunapis micush-upush purishanta, çhacra arujpis çhacrapa wawanpita cawashanta, uywa michijcunapis uywanpita cawashanta.

⁸Rimashäga mana runapa yarpayllancho. Manchäga Moiséspa shiminpita rimä. ⁹Shimincho isquirbiraycan: «Türuta yargaycajta

ama aruchiniquichu» nir. Chaynuy niycaptin, ¿türucunallatachuraj Tayta Diosninchi llaquipaycan? ¹⁰Mana. Nuwacunapaj isquirbichiran. Chay-jina éhacra arujcunapis, pallapacujcunapis arushanpita cawan. ¹¹Nuwacuna murupacujyupay Tayta Diosninchipa allí willapanta willapashcaj. Chaymi éhacra arujcunata-jina imatapis tarichimānayqui camacan. ¹²Waquin cáhacunata tariycachir, nuwacunatapis tarichimanquiman. Taytayqui-yupaymi caycä. Ichanga canancamanpis ñacaychu cawarsi, mana imatapis mañacushcajchu. «Paçhan-raycullar Washäcuj Jesúsapa allí willapanta willapäcun» nir pipis jamurpämānanpita mana imatasi ashishcächu.

¹³Tayta Diosninchipa wasinchu aruj cüracunapis arushanpita cawan. Uywata rupachij cüracunapis Tayta Diosninchita jarashanpita waquinta micun. ¹⁴Tayta Jesúsapis tantiyachicusha: «Allí willapäta willapäcujcuna micush-upush purinan camacan» nir. ¹⁵Chaypis mana imatapis mañacushcajchu. Cartacamursi, mana imatapis ashichu. Paçhalläta ashinäpita jina wañucūmanpis. Imata nimaptinpis, shimita mana cutiricushächu.

¹⁶Mana allí ricash caytachu ashiycä. Manchäga imanuy-papis Jesúsapa allí willapanta willapäcūman. Jamacuyta munarpis, mana camäpacūmanchu. Allí willapanta mana willapäcupti, ñacaymanchi jaycamangapaj. ¹⁷Chaymi quiquilläpita mana willapäcupti, imata ashinäpispis mana camacanchu. Tayta Diosninchi cáhamaptin, shiminta éharcuycä.

¹⁸Tayta Jesúsapa allí willapanta willapäcushalläwan cushish cawä. Mana imatapis shuyänachu. Chaymi cáchan carsi, imatapis mana mañacüchu.

¹⁹Runacunapis mana maquichacamanchu. Chaypis Jesúsapa willapänä-raycur llapan runapa maquinchu-yupay cawaycä. Jesúsapa shiminta éhasquicärinanta munaycä. ²⁰Chaymi Israel runacunata willapänä-raycur Israel runacuna-jina cawashcä. Paycuna-jina Moisésapa shimintapis éharcushcä. Ichanga mana Moisésapa shiminta éharcushanchipitachu Tayta Diosninchi allí ñawinwan ricamanchi. ²¹Chaynuyispis jäpa runacunata willapänä-raycur, jäpa runacuna-jina cawashcä. Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicush carsi, Tayta Diosninchipa shimintapis éharcuycä. ²²Mushuj irmānucunata willapänä-raycur paycuna-jina cawashcä. Pī-maypis Tayta Diosninchipa shiminta llapan shungunwan éhasquicunanta munar, imatapis rurashcä. Llapanwan-yupay paycuna-jina cawashcä. ²³Nuwata jishpichimānanpäpispis Jesúsapa allí willapanta pī-maytapis willapashcä. Imatapis llapan shungüwan rurashcä.

Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun

²⁴⁻²⁵Musyashanchinuyispis llallinacujcuna llapan shungunwan llallinacun. Llallinacunanpaj waran-waran yaçhacun shungun mana ushyacānanpaj. Pipis puntata éhayaptin, allí ñawinwan ricar: «Llallishcanqui» nir umanman jaçhapita pilltash curünallata



1 Corintios 9.24–25

jatipan. Ichanga chaquicäcushpan ushyacan. Llallijcuna yaçhacushan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashun. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchi alli ricamäshun. Mana ushyacaj cawaytapis tarichimäshun. ²⁶⁻²⁷Chaymi ushyacajcunata mana yarpächu. Manchäga waran-waran Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawä. Ñacaychu juyarpis, mana llaquicüchu. Maquinpita mana witicüchu. Witicupti Tayta Diosninchi mana shuntamaptin, willapäcur purishäpis manacajllapächi canga.

10 ¹Irmäncuna, unay Israel auquillunchicunapa willapanta jungarunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi pucutay rurinchu purir, washaran. Puca yacu püsupa chimpanmanpis jishpichiran.

²Llapanpis Moiséspa maquinchu puriran pucutay rurinchu purishanpita, yacu püsuta chimpachishanpita. ³Chunyaj pachaçu micuy mana captinpis, Tayta Diosninchi ricarachishan micuyta micuran.

⁴Yacu mana captinpis, rumipita Tayta Diosninchi pashtachimushan

yacuta upuran. Chay rumi Washäcuj Jesúswan tincun. ⁵Chaypis auquillunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaranchu. Chaymi chunyaj pacha quinranchu llapan-yupay wañur ushyacaran.

⁶Llapanpis camacasha ricacunanchipaj. Paycuna jucha aparicuyta wañuy-caway munapashanjina jucha aparicuyta ama munapäshunchu. ⁷Auquillunchicuna manchapacushan-jina jircacunatapis ama taytachacushunchu. Jircacunata manchapacushanpita

Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Jamacayärir, llapan micupäcärran. Upyapäcuran. Shungun munashanta rurur, cushish jachwar juyaran.»

⁸Warmi-pächa cashan-jina ama pi-maywanpis cacushunchu. Warmi-pächa cashanpita juc junaj Tayta Diosninchi ishcaychunca quimsawan warangayupayta (23,000) wañurachiran.

⁹Auquillunchicuna-jina Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camashunchu. Maquichacuyta camashanpita Tayta Diosninchi curuwan canichiypa wañurachiran.

¹⁰Tayta Diosninchitapis ama jamurpäshunchu. Jamurpashanpita waquin auquillunchita Tayta Diosninchi wañuchicuj anjilninwan wañurachiran.

¹¹Cananga wallcallana pishin cay pacha ushyacänapaj. Chaymi auquillunchicuna juchata rurashanjina juchata ama rurashunchu. Willapancuna Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan payllata manchapacunanchipaj. ¹²Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir ama witicushuwanchu.

Witicur, ushyacayman chayaru-shuwan. ¹³Cay pachachu ñacaypis, jucha aparicuytis mana pishinchu. Maquinchu cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi yanapamanchi. Chaymi juchaman janchayta munamaptinchisi, washämashun. Ima ñacayman chayaptinchisi, yanapämashun shungun munashannuy cawananchipaj.

¹⁴Irmänucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi jircacunata ama taytachacunquimancho. Ama manchapacunquimancho. ¹⁵Sumaj yarpaçhacushun. Willapacushäta tantiyacunayquipaj yarpayuyjmi canqui. ¹⁶Cüpata upunanchipaj jutucar, cushish çhasquinchi: «Taytallau Tayta, ima allish washämänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman çhayasha. Yawar-nintapis jichasha» nir upunchi. Tantata paquipanacurpis: «Ima allish washämänanchi-raycur Jesús wañuyta tarisha. Caway-bidanta jarasha» nir micunchi. ¹⁷Chay-chicaj carpis, juc tantallata paquipanacur micunchi. Juc shungulla cawanichi juc tantallata micushpanchi.

¹⁸Mä, yarpärishun. Israel runacuna jarashan aychata waquina rupachir jumuynta Tayta Diosninchita jararan. Waquintana quiquin-purapis mallichinacuran Tayta Diosninchiwanpis juc shungulla cawanapaj. ¹⁹Ichanga sumaj tantiyacushun. Jircacuna mana cawancho. Jarashan aychacunapis cashgan aychalla. ²⁰Jircacunata jarar, mana Tayta Diosninchitachu jaraycan; manchäga supaycunallata. Supaycunawan juc shungulla cawanayquita mana munächo.

²¹Chaymi Tayta Jesúswan juc shungulla cawanayquipaj cüpatapis, tantatapis mallichinacur, jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Chaycunata micur, supaycunawan juc shungulla cawanquipaj. ²²Chaymi Tayta Diosninchita ama ullgüchinquichu. Payga sumaj munayniyuj. Mana ichipushuwanchu.

Irmänucunata piñapashan

²³Waqin irmänucuna nin: «Shungü munashanta imatapis ruracüman.» Chaypis irmänunchicunata llutäpacachiptin, rurananchi mana camacanchu. «Imapis quiquipitam» niptinsi, waquin rurashanchicuna irmänunchicunata llutäpacachin. ²⁴Pipis quiquillanpaj ama yarpaçhacunmancho. Manchäga waquin irmänunchicunata yarpar, ama llutäpacachishuwanchu. ²⁵Chaymi llapan casta ranticushan aychata micunquiman. Ama tapupanquichu: «¿Cayga jircacunata jarashanchuraj?» nir. ²⁶Cay pachata llapantinta Tayta Diosninchi camasha. Paypita llapan imacunapis caycan.*

²⁷Juc runa mana irmänu cashpan micuyta mallichishuptiqui, mana tapupällar micunquiman. Ama llutäpacunquichu. ²⁸«Cay aycha jircacunata jarashämi» nishuptiquim ichanga, ama çhasquinquimancho. Jucha cashanta musyarçhi willaycäshunqui. ²⁹Quiquiquicuna mana yarpaptiquisi, waquin irmänucuna jucha cashanta yarpanga. Chaymi imatapis ama rurashuwanchu

* 10.26 Salmo 24.1.

nishanchi-nishanchi irmänunchi-cunata llutanta yarpächir.

³⁰Chaymi: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir cushish micüman. Ichanga llapanta mana micümanchu waquin runa jucha aparicushäta yarpär jamurpämänapita. ³¹Manchäga imata rurarpis, imata micurpis, imata upurpis, Tayta Diosninchita alliüchu jurgushun. ³²Chaymi llapanpa ricay ñawinüchu alli cawanquiman. Israel runacunapa ricay ñawinüchüpis, jäpa runacunapa ricay ñawinüchüpis, jutucaj irmänucunapa ricay ñawinüchüpis alli cawanquiman. ³³Quiquilläpita llapan runata llaquipä. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurä. Willapashäta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchita washanga.

11 ¹Nuwa Washäcuj Jesúsapa llupinpa jatishä-jina jamcunapis ricacamanquiman.

Irmänacuna imanuy cawanapäpis willapashan

²Ima allish yarparämanqui. Chaymi llapan willapashajtapis mana junganquichu. Yaçhachimashannuylla llapantapis willapashcaj. ³Chaypis jucta tantiyachishayqui. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa maquinüchu cawan. Ullgucuna Washäcuj Jesúsapa maquinüchu cawan. Warmicuna runanpa maquinüchu cawan. ⁴Chaymi ullgucuna Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willacurpis, chucunta jurgunman Tayta Jesúsapa pampaman mana çhurananpaj. ⁵Warmina majanta pampaman mana çhurananpaj Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willapäcurpis,

shucutacunman. Shucutacuyta mana munarmi ichanga, sipra warmi-jina puricunman. ⁶Chaypis warmipita. Majanpa maquinüchu cawayta mana munar, jina pingaypäpis puricunman. Mama-warmi cayta munarmi ichanga, majanpa maquinüchu cawanman. Umantapis shucutacunman.

⁷Ullguga ama shucutacunmanchu. Paycuna Tayta Diosninchiman ricchacun. Chaymi Tayta Diosninchita alliüchu jurgunman. Warmina runanta alliüchu jurgunman.

⁸Ullguta mana warmipitachu Tayta Diosninchita ricarachisha; manchäga ullgupita warmita.

⁹Runatachu mana camasha warmita yanagänanpaj. Manchäga warmita camasha runata yanagänanpaj.

¹⁰Chaymi warmicuna runanpa maquinüchu cawar, umanta shucutacunman. Runanpa maquinüchu cawaptin, anjilcunapis cushicunga.

¹¹Tayta Jesúsapa shiminta çhasquicush car, warmitapis, ullgutapis pampaman ama çhurasuwanchu. Warmi mana captin, ullgu mana yurinmanchu. Ullgu mana captin, warmipis mana canmanchu. ¹²Warmita ullgupita Tayta Diosninchita ricarachisha. Ullgupis warmipita yurin. Warmipis, ullgupis, ishcan Tayta Diosninchipita cawan. Paymi llap-llapanta camacächisha.

¹³Irmänucuna, sumaj yarpaçhacuy. Warmicuna shucutacünilla Tayta Diosninchita mañacuptin, ¿allichuraj? ¹⁴Ullgucuna ajchanta wiñachishan marca-pingay cashanta llapanchi musyanchi. ¹⁵Warmicunam ichanga ata ajchayujraj sumaj camaran. Ata ajchanga

umanta shucutaraj-yupay. ¹⁶Chaymi pipis tincupämayta munar, sumaj yarpaçhacunman. Tayta Diosninchita mañacur warmi shucutacunallanta nuwacunapis, jutucaj irmänunchicunapis musyan.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

¹⁷Canan nanaj-nanajna piñapashayqui. Quiquiqui-pura jutucar çhapçhunacuyllaçhüshi arurcaycanqui. ¹⁸Rimaypis puriycan: «Corinto marcaçu jutucaj irmänucuna jagayächinacuyllaçhüshi juyarcaycan. Manash juc shungullachu cawarcaycan» nir. Wiyashäta riguij-nirämi. ¹⁹Chayta rurarcaycanqui quiquillayqui alliçu llucshiyta munarçi, ¿au? Shunguy-quitam ichanga Tayta Diosninchi musyapan.

²⁰Tayta Jesústa yarparäcur jutucash caycar tantata micurpis, bñuta upurpis ticshaparänacur, ¿allitachuraj rurarcaycanqui?

²¹Waquinniqui achca-achcata micunqui. Waquinniquina yargaypita wañunqui. Waquinniqui maçhashayquicaman upunqui. ²²Jitacashayquicaman upyayta munar, achca-achcata micuyta munar, wasiquiman aywacärinquiman. Quiquillay-quipaj imatapis ashir, waquin irmänucunata pampaman çhurarcaycanqui. Pishipacuj irmänucunatapis pingayman çhurarcaycanqui. Chaynuy cawar: «Tayta Diosninchiman yupachicur jutucashcanchi» niptiquisi, ¿alli ñawñwan ricashayquichuraj? ¿Cushicushächuraj? Mana. Manchäga nanaj-nanaj piñacunajmi camacan.

Pascua micuypita willapashan

San Mateo 26.26–29;

San Marcos 14.22.25;

San Lucas 22.14–20

²³Ñaupata Tayta Jesús pita yaçhacushalläta willapashcaj. Tayta Jesús wañuyman jitarpunan chacaylla purishijnincunawan micupäcuran. Tantata aptarcucur, niran: ²⁴«Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Cay tanta quiquimi caycä. Jancuna-raycur wañuyman çhayashaj. Chaymi tantata paqipana cur, yarparämanqui» nir. ²⁵Micuriycur bñuyuj cüpata aptacucur, niran: «Cay bñu yawarnimi. Yawarnñwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi çharcucaycächin. Chaymi imaypis cüpapita bñuta upur, yarparämanqui» nir.

²⁶Canan sumaj tantiyacunquiman. Jutucaycur tantata micurğa, bñuta upurğa, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayashanta cutimnancaman musyachicuycanchi.

²⁷Chaymi ticshaparänacushalla tantata micur, bñuta upur, Jesústa pampaman çhurarcaycanqui nuwanchi-raycur wañush caycaptinpis, yawarninta jichash caycaptinpis. Payta wañuchij-yupay juchayuj ricarinqui. ²⁸Chaymi Jesústa yarparäcur tanta micuyta munar, bñuta upuyta munar, shungunchitaraj tapushuwan.

²⁹Mana wanacullar micur, upur, pampaman çhuranchi irmänunchicunatapis, Jesústapis nuwanchi-raycur wañush caycaptin. Chaynuy cashanchipita ñacayman çhayashunpaj.

³⁰Chaymi waquin irmänucuna jishya-yasha. Waquinna wañuyta tarisha.

³¹Shungunchita sumaj tapur wanacushaga Tayta Diosninchipis juchanchita mana jurgapämashunpächu.

³²Juchanchita jurgapämashpanchim ichanga wanacunanchipaj piñapämanchi. Wanacuptinchi, juchaçu arujcunata-jina mana ñacachimashunpächu.

³³Irmänucuna, chaymi micupacunayquipaj jutucar, shuyänacärinquiman. ³⁴Pipis pächallanta ashir, wasinçu micucunman. Chaura jutucaycur juc shungulla micupacuptiqui, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunquipaj. Manchäga ñacachishunquipaj. Waquin tapucuyniquicunata shamurna, tantiyachishayquipaj.

Espíritu Santu ima-imata rurananchipäpis yaçhayta camapämashanchi

12 ¹Irmänucuna, cananga ima-imatapis yaçhananchipaj Espiritu Santu yanapämashanchipita tantiyachishayqui. ²Jesús pa shiminta mana çhasquicushayqui wichan jircacunata tucuy-jinanpa jayarashcanqui mana wiyaj captinsi. ³Cananga sumaj tantiyacunquiman. Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi rimachiptin, mana pipis Jesústa pampaman çhurangachu. Manchäga Espiritu Santu rimachiptin: «Jesús ga Taytanchi» nir jayaranga.

⁴Espiritu Santuga jucnaylla. Chaypis tucuy-tucuyta yaçhananchipaj camacächin.

⁵Irmänunchicunata yanapayta munaptinchi, tucuy-jinanpa yanapänanchipaj caycan. Mayganta rurarpis, Tayta Jesúslata mancha-

pacuycanchi. ⁶Tucuy-jinanpa yanapaptinchisi, Tayta Diosnillanchi llapanchita yanapaycämanchi. Ima-imata rurananchipäpis quiquin camacächin.

⁷Espiritu Santu shacyächimanchi jucninchi-jucninchisi yanapänacunanchipaj. ⁸Quiquin Espiritu Santulla waquin irmänunchita yaçhayta camapun yaçhaj cananpaj, waquintana sumaj tantiyacurir willapäcunanpaj.

⁹Waquintana Espiritu Santu yaçhayta camapun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanpaj. Waquintana yanapan jishyaçhucunata allchacächinanpaj.

¹⁰Waquintana yanapan Tayta Diosninchi camacächishancunata rurananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, waquintana supay maquichacushancunata ricsinanpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata rimananpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata tantiyachicunanpaj. ¹¹Imata rurananchipäpis, musyananchipäpis quiquin Espiritu Santu shungun munashanman-tupu yaçhayta camapämanchi.

Juc shungulla cawananchipaj tantiyachicushan

¹²Sumaj tantiyacushun. Runa achca tulluyuj carsi, jucnaylla. Washäcuj Jesús pa maquinçu cawaj irmänucuna achcaj carsi, juc shungulla cawananchi. ¹³Espiritu Santu jucllachamashcanchi Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, uywaycunatapis, wasiyujcunatapis. Ushyacäriptinchi, Espiritu Santu llapanchita yanapämanchi chaychicaj carsi, juc shungulla cawananchi-

chipaj. Llapanchitapis maquinéchu purichimanchi.

¹⁴Runa mana juc tullullapitachu; manchäga achca tulluyujmi.

¹⁵Runapa janan mana maqui-llanchu, mana échaquillanchu.

Chaymi échaquiwan maqui mana apaycähänacunmanchu. Runaga maquin échaquinwanraj camaran.

¹⁶Chaynuypis runapa janan mana ñawillanchu, mana rinrillanchu.

Chaymi ñawiwán rinri mana apaycähänacunmanchu. Runaga ñawiyujraj, rinriyujraj camaran.

¹⁷Runapa ñawillan captin, ¿imanay-paraj wiyman? Rinrillan captin, ¿imawanraj asyashanta mayanman?

¹⁸Tullunchicunatapis, imanchicunatapis Tayta Diosninchi munashan-nuylla camacächisha. ¹⁹Juc tullullapita car, runapa janan mana camarajchu canman. ²⁰Sumaj tantiyacushun. Jananchi chay-chica tullupita camacächish caycarsi, jucnaylla. Mana yata-yatachu caycan.

²¹Chaymi ñawiwán maqui pampaman mana échuranacunmanchu. Umawan échaquipis pampaman mana échuranacunmanchu. ²²Manchäga pishiyataycunawanraj runapa janan camaran. ²³Mana ricachicuna jananchitapis allí müdanata ushtucunchi camarajlla ricacänanpaj. Pingaypaj captin, sumaj chapacunchi.

²⁴Ricacaj jananchitam ichanga mana alläpa chapacunchichu. Chaypis Tayta Diosninchi camasha pishi-yatay-caj jananchitapis, mana ricachicuna jananchitapis, pingaypaj-cajcunatapis runapa janan sumaj camarananpaj. ²⁵Chaymi mana apaycähänacullar runapa

tulluncuna, mana ricachicuna janancuna nanachinacunman.

Quiquin-pura allí ricanacunman.

²⁶Runapa maquin nanächicuptin, llapan janan nanächicun. Maquin allí ricash captin, llapan janan allí ricash canga.

²⁷⁻²⁸Nuwanchipis Washäcuj Jesúsapa maquinéchu cawaycar, janan-yupay ricacunchi. Llapanchi payman tanaraycanchi. Chaymi Tayta Diosninchi yaéhayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurashun. Paymi jutucaj irmänucunata waquinta yaéhayta camapusha shiminta willacuj cáchananpaj, waquinta shungun yarpashanta musyachicunanjapaj, shiminta tantiyachicunanjapaj, waquinta imatapis rurar munayniyuj cashanta musyachicunanjapaj, waquinta jishyaéhcunata allchacächinanpaj, waquinta yanapäcuj cananpaj, waquinta irmänucunata sumaj ricananpaj, waquinta juc-niraj rimaycunata rimananjapaj. ²⁹Ichanga mana llapan irmänucunatachu cáchan cananpaj yaéhayta camapusha. Mana llapanchu willapäcullar purin. Mana llapanchu tantiyachicun. Mana llapanchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis ruran munayniyuj cashanta musyachicunanjapaj. ³⁰Mana llapanchu jishyaéhcunata allchacächin. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata riman. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata tantiyachicun. ³¹Chaypis Espíritu Santuta mañacunquiman mas allí yaéhayta camapushunayquipaj. Cananga willapähayqui mas allí yaéhaypita sumaj llaquipänacárinayquipaj.

**Llaquipänacuyпита
tantiyachicushan**

13 ¹Ima alliraj canman anjilcuna rimashanta rimapti, chay-tucuy marcacuna rimashanta rimapti. Llapanta yačharpis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. Rimashalläwan ushyaranga. ²Ima alliraj canman llap-llapanta musyapti, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyachicupti, llapan shungüwan yupachicur puntacunapis wiyacaptin. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. ³Ima alliraj canman llapan pishipacujcunata tarichipti, alliču llucshinäpaj runa-masita washänä-raycur wañuyman chayapti. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu.

⁴Runa-masinchita llaquiyta yačhar, imapitapis tantiyacur upällacunchi. Llaquipayta yačhar, yanapanchi. Mana chiquicunchichu. Mana jatuntucunchichu. Mana alli-tucunchichu. ⁵Mana ashlicunchichu. Quiquillanchipaj imatapis mana ashinchichu. Pitapis mana ashpanchichu. Pitapis mana nanaparanchichu. ⁶Pitapis mana cushpanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincuptinchi, cushicunchi. ⁷Runa-masinchita llaquipayta yačhar ñacachimaptinchisi, čhasquicunchi. Ima captinsi, alli ñawinchiwan ricanchi. Llutanta ruraptinsi, wanacunanta shuyaranchi. Ticrapamaptinchisi, mana jaguircunchichu. ⁸Rasunpa llaquipayta yačhar, imaycamanpis llaquinchi. Llaquipa-

shanchi mana ushyacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacuymi ichanga ushyacanga. Juc-niraj rimaycunapis, musyaj caypis ushyacanga. ⁹Runaga imatapis janän-janallan musyan. Tayta Diosninchipa shiminta willacunanäpapis janän-janallan musyan. ¹⁰Chaymi Tayta Diosninchipa shuntacamänanchi junaj čhayamuptin, caycuna ushyacanga. Payga shungun munashanta llap-llapanta camacächin.

¹¹Wamra cashä-wichan wata-wata rimarä. Shimiman čhayashanta rimarä. Pishi-yarpay carä. Runayaptimi ichanga, wamra caynipsis ushyacasha. ¹²Chay-jina yarpayninchi pishiaptin, cananllaga Tayta Diosninchipa imanuy cashantapis mana tantiyanchirächu. Tincurmi ichanga, sumaj tantiyacushunpaj. Musyapämashanchinuylla nuwanchipis musyapashun.

¹³Sumaj tantiyacushun. Cay pachachu llap-llapanpis ushyacajllam. Chaypis Tayta Diosninchiman yupachicushun. Aunishanta čharcunanäpapis shuyarashun. Runa-masinchitapis llaquipashun. Quimsan yarpay alli captinpis, runa-masinchitaraj llaquipashun.

**Juc-niraj rimaycunapita
tantiyachicushan**

14 ¹Chaymi sumaj llaquipä-nacärinquiman. Espiritu Santutapis mañacärinquiman tucuy yačhayta camapushunayquipaj. Llapän shunguyquiwan mañacärinqui Tayta Diosninchipa shiminta willapacunayquipaj. ²Espiritu Santu juc-niraj rimaycunata rimachishuptiqui Tayta Diosninchipa tantiyaptinsi,

irmānucuna mana tantiyan-gachu. Rimashayquita quiqui-llayqui shungullayquiĉhu tantiyanqui. Irmānucunam ichanga mana tantiyangachu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta juc-niraj rimayĉhu rimaptiqui. ³Rimashanchinuylla willapācuptiquim ichanga irmānucuna sumaj tantiyaur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanga. Anyapaptiqui Tayta Diosninchita wiyaur, cuyay-munaypaj cawanga. Imaman ĉhayarsi, shungun shacyācunga. ⁴Tayta Diosninchipa shiminta willacujcuna jutucaj irmānucunata tantiyachin. Juc-niraj rimaycunata rimajcunam ichanga quiquillanpaj riman. Rimashanta pipis mana tantiyanchu.

⁵Alli canman llapaniquipis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui. Ichanga jatunpa cushicūman llapaniquipis Tayta Diosninchipa shiminta willapācuptiqui. Pipis juc-niraj rimayta munaptin, alli canman runa tantiyananpaj tichachiptiqui. Chayraj jutucaj irmānucuna tantiyanga.

⁶Irmānucuna, mā, tantiyacushun. Watucurshi juc-niraj rimaycunaĉhu yaĉhachijman. Manash willapajmanchu Tayta Diosninchipa shiminta. Chayta rurapti: ĉ«Ima alliraj watucallāmanqui» nimanquimanthuraj? Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyachicur, manacajllapāĉhi watucujmanpis.

⁷Canan tincuchiypa tantiyacushun. Quīnāpis, arpapis suynashanpa suynacuptin, ĉtunādan llucshingachuraj? ⁸Murucunāpis curnīta suynashanta mana tantiyar, ĉcapitanpa yarpashanta ruranga-churaj? ⁹Jamcunāpis juc-niraj rimay-

cunata rimaptiqui, pipis mana tantiyashunquipāchu. Manchāga shiushuiyaycaj wayra-jina caycanqui. Chaynuy caycar, ĉimāpāraj juc-niraj rimaycunata rimanqui? ¹⁰Chaypis cay pachāchu runacuna juc-nirajta-juc-nirajta riman. Rimajmasincunawan llapanmi tantiyanacun. ¹¹Juc imata rimashantāpis mana tantiyar, upa-pura-jina ricacushuwan. ¹²Chaymi Espīritu Santuta ama mañacunquimanchu juc-niraj rimayllata rimachishunayquipaj. Manchāga jutucaj irmānunchicunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunayquipāpis, shiminta wiyaur cawanayquipāpis mañacunquiman. ¹³Chaypis juc-niraj rimaycunata rimar, Tayta Diosninchita mañacunquiman rimashayquita tichachinayquipaj. Chayraj irmānucunāpis rimashayquita tantiyacunga.

¹⁴Juc-niraj rimaycunaĉhu mañacupti, shungullā cushicun. Yarpaynīmi ichanga illaricācun. Ima rimashātāpis mana tantiyāchu.

¹⁵Chaynuy rurapti, ĉallichuraj caycan? Mana. Manchāga juc-niraj rimaycunaĉhu Tayta Diosninchita mañacur, alabansacunata cantar, shungūpis cushicunman. Yarpaynīpis tantiyacunman. ¹⁶Irmānucuna, shunguyqui cushicuptinsi wajta runa juturashayquiman ĉhayamur, rimashayquitāpis, cantashayquitāpis mana tantiyangachu. Rinrinwan wiyarpis shungunman mana ĉhayaptin: ĉ«Chaynuy caycullāchun» ningachuraj? Mana. ¹⁷Wajta runa mana imatāpis jucungachu. Mana imatāpis tantiyacungachu rimashayqui, cantashayqui shunguyquita sumaj cushicachiptinsi.

¹⁸Ima allish Tayta Diosninchi yanapämasha juc-niraj rimaycunata rimanapaj. ¹⁹Ichanga pipis mana tantiyanchu. Chaymi irmänunchi-cunawan jutucar juc-ishcayllata rimarpis, tantiyashallanta rimäman. Juc-niraj rimaycunata ama rimämanchu.

²⁰Irmänucuna, wamracuna-jina ama pishi-yarpay canquichu. Paycuna shungun munashallanta ashir, cushish cawan. Jucha apari-cuytapis mana yarpanchu. Chaymi jamcunapis sumaj tantiyacurir, imatapis ruranquiman mayur runacuna-jina.

²¹Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Shimita wiyacunanta munar, jäpa runacunawan Israel runacunata willacachishaj. Wajta runacunapa shiminwan willachishaj.

Juc-niraj rimaycunachu willaycächiptisi, mana wiyacamangachu.»

²²Chaymi juc-niraj rimaycunata rimanchi Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna yarpaçhacunanpaj, mana juturaj irmänucunapächu. Irmänucunata Tayta Diosninchipa shungun yarpa-shanta willapänanchi; mana yupachicujcunatam ichanga mana.

²³Mä, yarpaçhacushun. Jutucaj irmänucunash juc-niraj-juc-niraj rimaycunallaçu rimaycanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runa çhayar, wajta runa çhayar, çimanageraj? «Llapanmi lücyasha» ninga. ²⁴Llapan irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuptinmi ichanga mana yupachicuj runapa

shungunmanpis, wajta runapa shungunmanpis çhayanga.

Juchayuj cashantapis tantiyacunga.

²⁵Shungullançu pacarächishancunata chapacuyta mana camäpacur, wanacunga. Jungurpacuycur, Tayta Diosninchitapis alliman çhuranga: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawashayquita sumaj tantiyacuycä» nir.

²⁶Chaura irmänucuna, çimatataj rurashun shacyächinacunanchipaj? Jutucar, waquinniqui cantanquiman. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. Waquinniquina paypa shungun yarpashanta tantiyachicunquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata rimanquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata tigrachinquiman llapan runa tantiyacunanpaj. Llapan rurarpis, shacyächinacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanayquipaj.

²⁷Juc-niraj rimaycunata rimayta munar, ishcaj-quimsaj-imalla rimanquiman. Ichanga ichic-ichicllata rimanquiman tigrachij runa captinraj. ²⁸Juturaj irmänupa çhaupinchu tigrachij mana captin, juc-niraj rimaycunata ama rimanquimancho. Shimiqui amucuyta mana camäpacurmi ichanga, quiquillayquipaj rimacunquiman. Tayta Diosninchi tantiyashunquipaj.

²⁹Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunapis ishcaj-quimsajlla willapäcunquiman. Waquinniqui tapunacunquiman ima-imata rimashantapis Tayta Diosninchipa shimin cashantapis, mana cashantapis musyanayquipaj.

³⁰Tayta Diosninchi camacächiptin-imaptinga, rimaycaj upällacunanman

jucniquina Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj.
³¹Llapaniqui tantiyacunayquipaj, shacyäcunayquipaj juc-caman-juc-caman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. ³²Espíritu Santu rimachishuptiqui, waquin willacujcunapis wiyanaärinquiman. ³³Tayta Diosninchipa mana munanchu shinri-shinri juturpänanchita. Manchäga allilla cawananchita munan.

Jutucaj irmänucuna maychaychüpis juturashanchu
³⁴warmicuna shimin éhayashanta ama rimanmanchu. Manchäga Moisés isquirbishanta wiyacur, majanpa maquinchu cawanman.
³⁵Llapan juturaj irmänucunapa ricay ñawinchu majanta tapuypa-tapunan mana camacanchu. Imatapis tapucuyta munar wasinman cutiycur, majanta tapucunman.

³⁶Irmänucuna, çimanirtaj yarpanqui: «Nuwacunallapita Tayta Diosninchipa shimin ricarisha. Nuwacunallata willapämasha» nir? ³⁷Mayganiquipis: «Tayta Diosninchipa willacujnin caycä. Espíritu Santu shacyächimaptin, llapanta tantiyä» nir cartacamushätapis éhasquicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta cartacamushätapis musyanquiman.
³⁸Pipis wiyamayta mana munaptin, ama éhasquinquimanchu. Chaynuy captin, Tayta Diosninchipis mana ricsij-tucungapächu.

³⁹Irmänucuna, pipis juc-niraj rimaycunata rimaptin, ama miçhanquimanchu. Ichanga ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur cawaptiqui.

⁴⁰Imatapis rurar, shinri-shinri ama juturpanquichu. Manchäga sumaj

tantiyanacurir, juc shungulla cawanquiman.

**Washäcuj Jesús
 cawarimushanpita
 tantiyachicushan**

15 ¹Irmänucuna, Tayta Jesúsipa shiminta ama junganquimancho. Ñaupata Jesúsipita willapaptij, éhasquicärishcanqui. Maquillancho cawarcaycanqui. Cananga ama witicunquichu.
²Chayraj Tayta Diosninchipa maquincho imaycamanpis cawanquipaj. Witicutiquim ichanga Jesúsipa shiminta éhasquicushayquipis yangallapaj canga.

³Nuwapis alli willapata wiyashätam willapashcaj.

Tayta Diosninchipa shimin rimashannuylla juchanchi jungacänanpaj Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha.

⁴Ayantapis pampaycusha.

Wañushanpita quimsa junajta shimin rimashannuylla Tayta Diosninchipa cawarachimusha.

⁵Cawarircur, Pedrutapis, éhunca ishçaywan (12) purishijnincunatapis ricaripusha.

⁶Chaypita pichga paçhac-ima (500) irmänunchicunata ricaripusha.

Waquin irmänunchicuna cawarcaycanraj. Waquinmi ichanga wañucusha.

⁷Chaypita Santiaguta ricariparcur, llapan caçhancunatana ricaripusha.

⁸Chaypitaraj ricaripamasha.

Chaymi nï: «Jesúsipa caçhan carpis, ushyapillanna caycä.» ⁹Chaymi: «Jesúsipa caçhan caycä» niytapis pingacü. Waquin caçhancunamanpis

mana tincüchu. Jananmanpis jutucaj irmänucunata chiquir jaticáhashcä. ¹⁰Chaypis Tayta Diosninchi llaquipä-mashpan camacächisha shiminta willapäcur purinapaj. Sumaj yanapämasha. Waquin cachancuna mana aypämashachu. Ichanga mana quiquilläpitachu rurashcä. Manchäga llaquipämashpan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. ¹¹Llapanimi Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcushcä. Chay alli willapata jamcunapis chasquicärishcanqui.

**Wañushcunata
cawarachimushanpita
tantiyachicushan**

¹²Nuwacuna willapäcärishcä: «Washäcuj cawarisha» nir. Chaypis waquinniqui mana auniniquichu: «Wañushcuna mana cawaringachu» nir. ¹³Chaymi tapushayqui: «Wañushcuna mana cawaringachu» niptinchi, ¿Washäcuj Jesúspis chaura manaچی cawarishachu? ¹⁴Washäcuj Jesús mana cawarish caycaptin, manacajllapächi willapäcurpis puriyä. Jamcunapis yangallapächi shimita chasquicur, Jesúsman yupachicuyanqui.

¹⁵Washäcuj Jesús rasunpa mana cawarish caycaptin, llullacurchi puriyä. «Washäcuj Jesústa cawarachimusha» niptisi Tayta Diosninchi wañushcunata mana cawarachiptin, quiquin Tayta Diosninchitaچی tumpaycä. ¹⁶«Wañushcunata mana cawarachimungachu» niptinchi, Washäcuj Jesústapis manaچی cawarachimushachu. ¹⁷Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, manacajllapächi Tayta Diosninchimanpis yupachicuy-canchi. Jucha aruyllächürächi

cawaycanchi. ¹⁸Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, wañush irmänunchicunapis ushyacäcushanaچی. ¹⁹Nuwanchipis llaquicuypäچی cawashunpaj Washäcuj Jesús cay pachallaçu ushyacash caycaptin.

**Washäcuj Jesús
ñaupapämashanchi**

²⁰Runacuna tucuyta yarpaptinpis, Tayta Diosninchi rasunpa Washäcuj Jesústa cawarachimusha. Payga llapan wañushcunata ñaupapar, puntata cawarimusha. Cawarachimush carmi, wañushcunata cawarachimunantapis musyachimanچی. ²¹Adán-janan llapan runapis wañuyman çhayan. Cananga Washäcuj Jesúspita llapan runapis cawaringa. ²²Adánpa llupinpa aywar, llapan runa wañuyta tarin. Washäcuj Jesústa chasquicurmi ichanga, imaycamanpis cawayta tarishunpaj. ²³Llapanta Tayta Diosninchi camacächisha. Washäcuj Jesús cawariyta ñaupapämashanchi. Pay cutimup-tinraj, shiminta chasquicujcunapis cawarishunpaj. ²⁴Chaypita cay pacha ushyacanga. Washäcuj Jesús llapan munayniyujcunatapis, mandajcunatapis, auturdäcunatapis illarachinga. Nircur maquinçu llapan purichishancunata Tayta Diosninchipa maquinman çhuranga. ²⁵Washäcuj Jesús llapallanta maquinçu purichinga cunçharyuncunata ichipur ushyacächishan-caman. ²⁶Chaypita wañuytapis illarachinga. ²⁷Chaura shiminçu isquirbiraycächishannuylla llap-llapallanta maquinçu purichinanpaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Quiquin Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesús pa maquinchu mana purinchu. Manchäga Tayta Diosninchipita llapanpis cawan. ²⁸Chaura maquinman llapanta éhurashanpita Wawan Jesúspis Tayta Diosninchipa maquinman llapanta éhuran-gapaj. Chaypita llap-llapantapis maquillanchüna Tayta Diosninchipurichinga

²⁹Mä, yapay tapushayqui: «¿Imapäräjä wañushcunapa juchan-janan ushyacärinqui?» Wañushcunata cawarachimunan mana caycaptin, yangallapächi ushyacärinquipis. ³⁰Nuwacunapis wañuy-caway willapäcur, yangallapächipuri. ³¹Irmänucuna, achca cuti wañuy-pita jishpishcä. Ichanga willapäcupti Taytanchi Jesucristupa shiminta éhasquicuptiqui, jatunpa cushicü. ³²Willapäcur puripti, Éfeso marcachüpis tucuyjinanpa wañuchimayta munasha. Micucuj uywacuna-yupay ushyamayta munasha. Wañucur mana cawarinanchi caycaptin, ¿imapäräjä willapäcüpis? Waquin runacuna-jina-chi niman:

«Micur, upur puricushun.

Warasi-chicasi

ushyacäcushungana-chi.»*

³³Irmänucuna, pantachicuj-cunapa shiminta ama éhasquipanquiman-chu. Rimaypis purin: «Jucha-chu arujcunash juchaman éhayachimanchi» nir. ³⁴Sumaj tantiyacunquiman. Juchata ama apacunquiman-chu. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shungunta mana musyar, yarpashantapis mana musyanquichu. Chaymi wanacunay-

quita munar, piñapashpä pingaymanshi éhayachishayqui. Llapaniquita piñapaj pingayman éhayaptiqui, wanacunayquita munar.

Wañushcuna cawarimuptin, juc-niraj cashanta tantiyachicushan

³⁵Sumaj tantiyachiyta munaptisi, waquinniqui yarpa-chacurcaycanqui: «¿Imanayparaj wañushcunata cawarachimunga? Cawarachimush caycaptin, ¿ima-nirajraj janan canga?» nir. ³⁶Upa canqui-llapa. Llutanta yarpacaycanqui. Murutapis pampanchiraj wiñamunanpaj. ³⁷Mana rigupa tulluntachu allpaman jatinchu. Manchäga murullanta murunchi. ³⁸Chaypita murunmantupu Tayta Diosninchipita wiñachimun. Llapan muruta murunmantupu wiñamunanpaj camacächin.

³⁹Cay pacha-chu juc-niraj-juc-niraj cawanchi. Runawan uywa mana tincunchu. Pichuysacunawan piscädupis mana tincunchu. ⁴⁰Cay pacha-chu cawaywan janaj pacha-chu cawaypis mana tincunchu. Cay pacha-chüga Tayta Diosninchipita camacächishannuylla llap-llapan cawan. Janaj pacha-chu cawajcunatapis juc-niraj-juc-nirajta camasha. ⁴¹Musyan-chi intipa, quillapa achicyayninpis juc-niraj-juc-niraj cashanta. Istrillacunapis juc-niraj-juc-niraj achicyämun. ⁴²Chaymi Tayta Diosninchipita cawarachi-ptin, cawarij-cunapis juc-niraj-juc-niraj cawarimunga. Cawajcuna imayllapis wañur, pampacunga. Cawarimuj-cunam ichanga imaycunanpis cawacunga. ⁴³Cawajcuna wañucur, millanaypaj. Cawarimuj-cunam

* 15.32 Isaías 22.13.

ichanga cuyayllapaj. Cawajcuna wañunächí. Cawarimujcunam ichanga mañaypa-mañaycar cawacunga. ⁴⁴Wañuptinchi, ayallanchita pampan. Tayta Diosninchi cawarachimaptinchim ichanga, juc-nirajna ricacushunpaj. Chaymi cay pachaču cawashanchi-jina janaj pachačhüpis cawashunpaj.

⁴⁵Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Cay pachaču runa ricarinanpaj Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran. Adánmi cawayta chasquisha.» * «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga cawachicuj. Paymi wañushcunata cawarachin. ⁴⁶Chaypis cawarinanchipaj wañunanchiraj. ⁴⁷Ñaupacaj Adánta allpapita ruraran. Ushyacajlla caran. «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga janaj pachapita shamusha. ⁴⁸Allpapita-cajcuna Adánjina llapanchi wañuyta tarishun. Janaj pachaman shuntacamaptinchi, Jesúsmana ricchacushunpaj. ⁴⁹Cananga wañucuj Adánman ricchacunchi. Jesús shuntacamaptinchim ichanga, paymana ricchacushunpaj.

Wañushcuna cawarachimushan junajpita tantiyachicushan

⁵⁰Irmánucuna, sumaj tantiyacushun. Jananchiga ushyacajllam. Ayanchipis ismunga. Ushyacaj jananchicunata janaj pachaman Tayta Diosninchi mana shuntangapächu. Wañucujcunaga imaycamanpis mana cawangapächu. ⁵¹Chaymi Tayta Diosninchipa shungun imata yarpashantapis tantiyacushun. Mana llapanchichu wañuyta tarishun. Chaypis llapanchita juc ñipchiyllächu Tayta

Diosninchi juc-niraj cawayman tigrachimäshunpaj. ⁵²Jesús cutimuptin curnita suynaramuptin, wañushcuna cawaricarcamunga imaypis mana wañunanpäna. Cawaycajcunatapis juc-niraj cawaymana tigrarachimäshunpaj.

⁵³Ushyacaj cashanchipita mana ushyacajmana tigrachimäshunpaj. ⁵⁴Wañucuj cashanchipita mana wañucujman tigrasharaj Tayta Diosninchipa shimín charcucash canga. Paypa shimínchu nin:

«Ima cushicuyraj wañuyta íchiphushäpita.

Wañuyta illarachishcä.

⁵⁵Cananga pipis mana llaquicunganachu:

¿Wañuy apacamangachuraj?»

¿Ñacachimangachuraj?» nir.»

⁵⁶Juchata aparicur, wañuyta manchacunchi. Wañuyman chayananchi cashantapis tantiyanchi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushanchipita. ⁵⁷Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesússta cachamusha wañuytita washämänanchipaj. Jesúsmi nuwanchi-raycur wañuyman chayar, wañuyta íchiphusha. Ima allish Taytanchi Jesucristuwan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha.

⁵⁸Irmánucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Ama llutäpacunquichu: «¿Imamanraj chayahaj?» nir. Manchäga Taytanchi Jesússta maquinchu cawar, shungun munashanta ruracushun. Chaynuy cawapinchi, ima-imata rurashanchitapis Taytanchi Jesús sumaj mirachinga.

* 15.45 Génesis 2.7.

**Irmänucunata wamayar
piñapashan**

16 ¹Cananga jucta tanti-yachishayqui. Jutucaj irmänucunata yanapänayquipaj Galacia quinranchu willapashä-jina cuyachicuyniquicunata shuntanquiman. ²Taripacushayquiman-tupu dumingun-dumingun yata çhuranquiman. Chaynuy rurar çhayamupti, mana shuntacaçharcaycanquipächu. ³Çhayamur, imallatapis shuntashayquita Jerusalén marcaman apachishun. Mayganiquipis aywaptiqui, cartanpawan apachishayqui. ⁴«Pablo, jampis aywanquiman» nimaptiqui, aywäshishämi.

**Chay-tucuyta purinanpaj
Pablo yarpashan**

⁵Watucuj shamur, Macedonia marca quinranparaj tumaramushaj. ⁶Chaypitaraj watucushayqui. Tamyä wichan-ima çhayamupti, juyapärishunraj. Maypapis aywapti, purinäpaj imallawanpis yanapämanquiman. ⁷Ricaycunallapaj watucuyta mana munächu. Tayta Diosninchicamacächiptinmi ichanga, unaylla juyapäriyta munä. ⁸Chaypis Éfeso marcaçhüraj juyapärishaj Pentecostés fiestata rurashan wichancaman. ⁹Cay marcaçu juyu runacuna mana pishiptinsi, willapänapaj Tayta Diosninchisumaj yanapaycäman. Jesús pa shiminta willapäcupti, achcaj runa çhasquicuyan.

¹⁰Timoteo çhayamuptin, alli ricanqui, ari. Payga quiqui-yupay Taytanchi Jesús pa shiminta willapäcur puriyan. ¹¹Pampaman

ama çhuranquichu. Manchäga watucamaj shamunanpaj yanapanquiman. Cayçu ricaj-ricajlla irmänunchicunawan-ima shuyarpaycä.

¹²Irmänunchi Apoluta parlapashcä: «Waquin irmänucunawan-ima Corinto irmänucunata watucamuy» nir. Ichanga manash shamungarächu. Juc junajrächi watucushunquipaj.

¹³Irmänucuna, Jesús cutimunanta ricaj-ricajlla shuyäshun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman yupachicushun. Ima ñacayman çhayarpis, ama manchacushunchu. Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁴Imaypis sumaj llaquinacärishun. Yanapänacushun.

¹⁵Acaya marcaçu irmänu Estefanás wasinpa Tayta Jesús pa shiminta çhasquicärisha. Paycuna irmänunchicunata sumaj yanapan. ¹⁶Nuwanchipis chay-niraj mayur irmänucunata wiyacushuwan. Llupinpa jatishuwan. Jucninchijucninchipis yanapänacushuwan.

¹⁷Ima allish irmänunchi Estefanás, Fortunato, Acaico watucallämasha. Watucuyta mana camäpacuptiquipis, ¹⁸paycuna watucallämasha. Shacyächishushayqui-jina sumaj shacyächimasha. Chay-niraj irmänucunata alli ñawinchiwan ricashun.

Cartapa ushyanan

¹⁹Asia quinranchu jutucaj irmänunchicunapis Taytanchi Jesús man yupachicur, wamayäshunqui. Warmin Priscilawan irmänunchi Aquilapis, wasinçu jutucaj irmänucunapis

wamayäshunqui. ²⁰Llapan
irmänuçuna wamayäshunqui.
Quiquiquicunapis sumaj
wamayänacäriñqui, ari.

²¹Irmänuçuna, nuwa Pablo
cartacallämü. Jamcunata
wamayämur, maquiwan
isquirbiycämü.

²²Tayta Jesucristuta mana mancha-
pacujcunata Tayta Diosninchi
ñacayman çhayachichun. Tayta
Jesús, cutimuyna, ari.

²³Llaquipäcuj Tayta Jesús sumaj
yanapayculläshunqui, ari. ²⁴Washäcuj
Jesús pa maquinçu cawashpä llapani-
quita sumaj llaquipaj. Chayllana.